

INVENTUM

maakt 't moment

KETTLE • WASSERKOCHER • BOUILLLOIRE

waterkoker

HW817D



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

Nederlands

1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2.	productomschrijving	pagina 7
3.	voor het eerste gebruik	pagina 7
4.	water opwarmen of koken	pagina 7
5.	warmhoudfunctie	pagina 8
6.	waterkoker uitschakelen	pagina 8
7.	ontkalken	pagina 8
8.	reiniging & onderhoud	pagina 8
	<i>Algemene service- en garantievoorwaarden</i>	<i>pagina 24</i>

English

1.	safety instructions	page 9
2.	appliance description	page 11
3.	before first use	page 11
4.	heating or boiling water	page 11
5.	heat mode	page 12
6.	switching the water cooker off	page 12
7.	de-scaling	page 12
8.	cleaning & maintenance	page 12
	<i>General terms and conditions of service and warranty</i>	<i>page 25</i>

Deutsch

1.	Sicherheitshinweise	Seite 13
2.	Produktbeschreibung	Seite 16
3.	vor der Inbetriebnahme	Seite 16
4.	Wasser erwärmen oder kochen	Seite 16
5.	Funktion Warmhalten	Seite 17
6.	Gerät ausschalten	Seite 17
7.	Entkalken	Seite 17
8.	Reinigung & pflege	Seite 17
	<i>Allgemeine Service- und Garantiebedingungen</i>	<i>Seite 26</i>

Français



1.	consignes de sécurité	page 18
2.	définition de l'appareil	page 21
3.	pour la première utilisation	page 21
4.	chauffer ou faire bouillir de l'eau	page 21
5.	fonction de maintien au chaud	page 22
6.	mise à l'arrêt de la bouilloire	page 22
7.	détartrage	page 22
8.	nettoyage & entretien	page 22
	<i>Conditions générales de garantie et de service après-vente</i>	<i>page 27</i>

1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- **Let op!** Indien de waterkoker te vol zit, kan er kokend water uit komen tijdens het koken.
- **Waarschuwing!** Vermijdt het knoeien van water op de aansluiting.
- **Waarschuwing!** Verkeerd gebruik kan letsel veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen met de bijgeleverde basis.
- De binnenkant van het apparaat zal nog warm zijn na gebruik.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.

- In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;

- boerderijen.

- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
-  Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de  wandcontact-doos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

2 productomschrijving

1. Deksel
2. Schenkuit
3. Waterniveauidicator
4. Aansluitbasis
5. Deksel open -knop
6. Bedieningspaneel
7. Handgreep
8. Aan/uit -toets
9. +/- toets



3 voor het eerste gebruik

Voordat u de waterkoker voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de waterkoker voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de waterkoker op een warmtebestendige vlakke ondergrond.

De minimum vulhoeveelheid water is 0,5 liter. De maximum vulhoeveelheid is 1,7 liter.

Voor gebruik dient u het apparaat eerst tweemaal tot het maximum te vullen en deze hoeveelheid te koken. Het gekookte water gooit u weg en het apparaat spoelt u om met koud water. Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

De waterkoker is uitsluitend geschikt voor het koken en opwarmen van water. Vul de waterkoker nooit met melk, thee, koffie of andere instant dranken.

4 water opwarmen of koken

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio. Plaats de aansluitbasis op een vlakke, stabiele ondergrond. Steek de stekker in een randgeaarde wandcontactdoos. Plaats de waterkoker op de basis. Men kan eventueel overtollig snoer wegbergen in de onderkant van de aansluitbasis door het snoer op te rollen.

1. Open het deksel door de knop in te drukken.
2. Vul de waterkoker met de gewenste hoeveelheid water en sluit het deksel door deze dicht te drukken.
3. Plaats de waterkoker op de aansluitbasis en zorg ervoor dat de stekker in het stopcontact zit.
4. Druk een keer op de **aan/uit** toets om het water te koken.
5. Om het water tot de gewenste temperatuur op te warmen, drukt u op de **+/-** toets om de gewenste temperatuur te selecteren (50-70-80-90°C). Druk daarna een keer op de **aan/uit** toets om het water op te warmen tot de ingestelde temperatuur.
6. De waterkoker slaat automatisch af als het water gekookt is of de ingestelde temperatuur bereikt is.

Let op: de waterkoker nooit zonder water inschakelen. Mocht de waterkoker onverhoopt toch zonder water ingeschakeld worden dan schakelt de droogkookbeveiliging de waterkoker automatisch uit. In dit geval de waterkoker van de aansluitbasis nemen en deze enkele minuten laten afkoelen. Daarna kunt u de waterkoker vullen met water en opnieuw inschakelen. Zorg ervoor dat het deksel van de waterkoker

goed geplaatst is, is dit niet het geval dan zal de waterkoker niet automatisch uitschakelen als het water kookt en door blijven koken.

5 warmhoud functie

Indien gewenst kan de warmhoud functie worden ingeschakeld zodat de waterkoker het water gedurende 30 minuten warm houdt op de ingestelde temperatuur (50-70-80-90°C).

Om de warmhoudfunctie te activeren volgt u de stappen in hoofdstuk 4.

In plaats van een keer kort op de **aan/uit** toets te drukken, drukt u nu 2 seconden op de **aan/uit** toets. De waterkoker zal nu het water opwarmen tot de ingestelde temperatuur en deze gedurende 30 minuten warm houden. Wanneer de temperatuur is bereikt, blijft de LED verlichting branden om aan te geven dat de warmhoud functie geactiveerd is.

Na 30 minuten gaat de waterkoker automatisch uit en zal het water afkoelen.

Wanneer de waterkoker van de basis wordt gehaald zal deze hierna automatisch helemaal uitschakelen.

6 waterkoker uitschakelen

De waterkoker slaat automatisch af als de ingestelde temperatuur bereikt is.

De waterkoker kan ook met behulp van de **aan/uit** toets op ieder moment uit gezet worden. Ook wanneer de waterkoker tijdens het koken van de aansluitbasis gehaald wordt, zal de waterkoker uitschakelen.

Let op! Het kan voorkomen dat er wat condenswater op de rand van de aansluitbasis achterblijft. Dit is normaal en heeft geen gevolgen voor de werking van de waterkoker.

7 ontkalken

Aan de binnenzijde van de waterkoker kan kalkaanslag ontstaan. Indien u hard water heeft, kan het nodig zijn om zo nu en dan de waterkoker te ontkalken. Gebruik daarvoor een geschikt ontkalkingsmiddel voor waterkokers/koffiezetapparaten en volg de daarbij behorende instructies goed op.

U kunt de waterkoker ook ontkalken met citroensap. Citroenzuur in dit sap zorgt ervoor dat de kalkaanslag verdwijnt. Deze natuurlijke methode vermijdt het gebruik van chemicaliën. Vul de waterkoker halfvol met warm water. Voeg hierbij het sap van een halve citroen. Kook het water en laat het water daarna een half uur afkoelen. Gooi het gekookte water weg en spoel de waterkoker nogmaals om. Het apparaat nooit met schoonmaakmiddelen reinigen. Deze kunnen namelijk uw waterkoker beschadigen.


Om het anti-kalkfilter voor reiniging uit de waterkoker te halen, dient u de waterkoker van de aansluitbasis te halen en deze af te laten koelen. Haal het anti-kalkfilter niet uit de waterkoker als deze nog heet is of gevuld met water. Trek het anti-kalkfilter naar achteren los van de schenktuit en maak het schoon met warm water. Zorg ervoor bij het terug plaatsen van het filter, dat deze goed in de schenktuit bevestigd wordt. Plaats eerst de punt van het anti-kalkfilter en daarna kunt u het anti-kalkfilter boven met het klemmetje vastdrukken. Leg het anti-kalkfilter nooit los in de waterkoker.

8 reiniging & onderhoud

Maak de waterkoker regelmatig schoon voor een optimale prestatie. De waterkoker en de aansluitbasis nooit onderdompelen in water en/of andere vloeistof. Voor het schoonmaken de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en de waterkoker af laten koelen. De buitenzijde regelmatig met een vochtige doek afnemen. **Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen!**

1 safety instructions

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- **Attention!** Avoid touching hot surfaces, especially the outside of the appliance when the appliance is in use.
- **Attention!** In case of overfilling the kettle, it is possible that boiling water is ejected.
- **Warning:** Avoid spillage on the connector.
- **Warning:** Misuse may cause potential injury.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave oven. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department in order to avoid a hazard.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.

- This appliance shall not be used by children from 0 to 8 years. This appliance can be used by children over the age of 8 and above if they are continuously supervised.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the appliance is not being used or is being cleaned, switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a blown safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should ever be used.
- Never immerse any part of the main body, power cord and plug into water or any other liquid to protect yourself against electrical hazards.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved Service Centre.
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, shops, offices and other work environments;
 - by guests of hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- When the appliance is used for other purposes than intended, or is when it is not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.
-  If you decide not to use the appliance any more due to a defect, we recommend cutting off the cord after removing the plug from the wall socket. Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

2 appliance description



3 before first use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation. Place the appliance on a stable and heat resistant surface.

The minimum water filling volume is 0.5 litres. The maximum filling volume is 1.7 litres.

Prior to use, the appliance must be filled to the maximum twice and the water must be brought to the boil twice. Throw away the boiled water and rinse the appliance with cold water. The appliance is now ready for use.

The water cooker is only suitable for boiling and heating water. Never fill the water cooker with milk, tea, coffee or other instant drinks.

4 heating or boiling water

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region. Place the connection base on a flat, stable surface. Insert the plug in an earthed wall socket. Place the water cooker on the base. If necessary, excess cord can be stored in the bottom of the connection base by rolling up the cord.

1. Open the lid by pressing the button.
2. Fill the water cooker with the required volume of water and close the lid by pressing it close.
3. Place the water cooker on the connection base and make sure the plug is in the socket.
4. Press the **on/off** key once, to boil the water.
5. In order to heat the water to the required temperature, press the **+ / -** key to select the required temperature (50-70-80-90°C). Then press the **on/off** key once more to heat the water to the set temperature.
6. The water cooker switches off automatically once the water boils or reaches the set temperature.

Caution: never switch on the water cooker when it contains no water. If, by accident, the water cooker is switched on without water in it, the boil dry safeguard switches off the water cooker automatically. In this case, remove the water cooker from the connection base and allow it to cool down for a few minutes. Then you can fill the water cooker and switch it on again. Make sure the lid of the water cooker is placed correctly. If this is not the case, the water cooker will not switch off automatically when the water boils and will continue to boil the water.

5 heat mode

If required, the heat mode can be switched on, so that the water cooker keeps the water at the set temperature (50-70-80-90°C) for a period of 30 minutes.

In order to activate the heat mode, observe the steps in section 4.

Instead of briefly pressing the **on/off** key, you must now press the on/off key for 2 seconds.

The water cooker now heats the water to the set temperature and keeps it hot for 30 minutes.

Once the temperature is reached, the LED light continues to burn to indicate that the heat mode is activated.

After 30 minutes, the water cooker switches off automatically and the water will cool.

When the water cooker is removed from the base, it automatically switches off completely.

6 switching the water cooker off

The water cooker switches off automatically once the set temperature is reached.

It is also possible to switch off the water cooker at any time by means of the **on/off** key. When the water cooker is taken off the connection base while boiling, the water cooker will also switch off.

Caution! It is possible that a little condensed water remains on the edge of the connection base. This is normal and does not affect the function of the water cooker.

7 de-scaling

Scale may occur on the inside of the water cooker. If you have hard water, it may be necessary to de-scale the water cooker occasionally. Use a suitable de-scaling agent for water cookers/coffee machines and observe the accompanying instructions.

You can also de-scale the water cooker with lemon juice. The lemon acid in this juice will make sure that the scale is removed. This natural method prevents the use of chemicals. Fill half the water cooker with hot water. Add the juice of half a lemon. Boil the water and then allow the water to cool down for 30 minutes. Throw away the boiled water and rinse the water cooker once more. Never clean the appliance with cleaning agents. These could damage your water cooker.

In order to remove the anti-scale filter from the water cooker for cleaning, you must take the water cooker from the connection base and allow it to cool down. Do not remove the anti-scale filter from the water cooker if it is still hot or filled with water. Pull the anti-scale filter loose towards the rear, away from the spout, and clean it with hot water. When placing back the filter, make sure it is properly attached to the spout. First place the point of the anti-scale filter and then you can press tight the anti-scale filter at the top by means of the clamp. Never place the anti-scale filter loose in the water cooker.



8 cleaning & maintenance

Regularly clean the water cooker for optimum performance. Never submerge the water cooker and connection base in water and/or other liquids. Before cleaning, always remove the plug from the socket and allow the water cooker to cool down. Regularly wipe the outside with a moist cloth. **Never use detergents or abrasive cleaning agents!**

1 Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- **Achtung!** Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Berührungen mit der Haut können Verbrennungen verursachen.
- **Achtung!** Im Falle der Überfüllung des Wasserkochers, ist es möglich, dass dabei kochendes Wasser ausgestoßen wird.
- **Warnung!** Vermeiden Sie Wasser am elektrischen Anschluss.
- **Warnung!** Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Energiestation.
- Die Innenseite des Gerätes kann nach dem Gebrauch warm noch etwas warm bleiben.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes auf. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie darauf dass, das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

- Den Netzstecker nicht an der Leitung, mit dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern zwischen 0 und 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren verwendet werden, wenn sie unter ständiger Aufsicht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie Betreuung oder Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät und dessen Kabel müssen außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren gehalten werden.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten betreut werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Wenn das Gerät nach der Inbetriebnahme nicht funktioniert, kann dies auf die Sicherung oder den Leitungsschutzschalter im elektr. Verteilerschrank zurückzuführen sein. Vielleicht ist der Stromkreis überlastet, oder es gab einen Fehlerstrom.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts versuchen Sie nie, das Gerät, selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original- Ersatzteile verwendet werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals ins Wasser ein.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.

- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.
-  Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem  man das Versorgungskabel durchschneidet, nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Elektro-Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.

2 Produktbeschreibung



3 Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Prüfen Sie, ob während des Transports ein sichtbarer Schaden am Gerät entstanden ist. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.

Die Mindestfüllmenge ist 0,5 Liter. Die maximale Füllmenge ist 1,7 Liter.

Füllen Sie das Gerät vor Gebrauch zweimal bis zum Maximum und bringen Sie diese Menge zum Kochen.

Schütten Sie das gekochte Wasser weg und spülen Sie das Gerät mit kaltem Wasser aus. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.

Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser geeignet. Füllen Sie den Wasserkocher niemals mit Milch, Tee, Kaffee oder anderen Instant-Getränken.

4 Wasser erwärmen oder kochen

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Stellen Sie den Wasserkocher auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Stecken Sie den Stecker in eine Schuko-Wandsteckdose. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Grundplatte. Eventuell zu lange Kabel können Sie unten in der Grundplatte durch Aufrollen kürzen und verstecken.

1. Öffnen Sie den Deckel durch Drücken auf den Knopf.
2. Füllen Sie den Wasserkocher mit der gewünschten Menge Wasser und schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn zudrücken.
3. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Grundplatte und achten Sie darauf, dass der Stecker in der Steckdose steckt.
4. Drücken Sie einmal auf die **Ein-/Aus-** Taste, wenn Sie kochendes Wasser haben möchten.
5. Wenn Sie das Wasser nur bis zu einer gewünschten Temperatur erhitzen möchten, drücken Sie auf die Taste **+/-**, um die gewünschte Temperatur zu wählen (50-70-80-90 °C). Drücken Sie anschließend einmal auf die **Ein-/Aus-**Taste, um das Wasser auf die eingestellte Temperatur zu erhitzen.
6. Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, wenn das Wasser kocht oder die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Achtung: Schalten Sie den Wasserkocher niemals ohne Wasser ein. Sollte der Wasserkocher doch aus Versehen ohne Wasser eingeschaltet werden, schaltet die Trockenkochsicherung den Wasserkocher automatisch

ab. Nehmen Sie in diesem Fall den Wasserkocher von der Grundplatte und lassen ihn einige Minuten abkühlen. Anschließend können Sie den Wasserkocher mit Wasser auffüllen und erneut einschalten. Achten Sie darauf, dass der Deckel des Wasserkochers richtig sitzt, sonst schaltet sich der Wasserkocher nicht automatisch ab, wenn das Wasser kocht und das Wasser kocht dann weiter.

5 Funktion Warmhalten

Falls erwünscht, kann die Warmhalte-Funktion eingeschaltet werden, mit der der Wasserkocher das Wasser für 30 Minuten auf der eingestellten Temperatur (50-70-80-90° C) hält.

Zur Aktivierung der Warmhalte-Funktion folgen Sie den Schritten in Kapitel 4.

Anstelle eines kurzen Drucks auf die **Ein-/Aus**-Taste drücken Sie nun 2 Sekunden auf die Taste.

Der Wasserkocher wärmt nun das Wasser bis zur eingestellten Temperatur auf und hält es 30 Minuten lang warm. Nach Erreichen der Temperatur leuchten die LED-Lämpchen weiter, um anzuzeigen, dass die Warmhalte-Funktion aktiviert ist.

Nach 30 Minuten schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und das Wasser kühlt sich ab.

Wenn der Wasserkocher von der Grundplatte genommen wird, schaltet er sich automatisch vollständig aus.

6 Gerät ausschalten

Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Der Wasserkocher kann auch mit Hilfe der **Ein-/Aus**-Taste jederzeit ausgeschaltet werden. Wenn der Wasserkocher während des Kochens von der Grundplatte genommen wird, schaltet er sich ebenfalls aus.

Achtung! Es kann vorkommen, dass etwas Kondenswasser am Rand der Grundplatte zurückbleibt. Das ist normal und hat keine Folgen für die Funktionsweise des Wasserkochers.

7 Entkalken

An der Innenseite des Wasserkochers können Kalkablagerungen auftreten. Wenn Sie hartes Wasser haben, kann es notwendig sein, den Wasserkocher ab und zu zu entkalken. Verwenden Sie dazu ein geeignetes Entkalkungsmittel für Wasserkocher/Kaffeemaschinen und befolgen Sie die dazu gehörenden Anweisungen.

Sie können den Wasserkocher auch mit Zitronensaft entkalken. Die Zitronensäure in diesem Saft sorgt dafür, dass die Kalkablagerung verschwindet. Dank dieser natürlichen Methode wird die Benutzung von Chemikalien vermieden. Füllen Sie den Wasserkocher halb voll mit warmem Wasser. Fügen Sie den Saft einer halben Zitrone hinzu. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und lassen Sie es danach eine halbe Stunde abkühlen. Schütten Sie das gekochte Wasser weg und spülen Sie den Wasserkocher nochmals ab. Reinigen Sie das Gerät niemals mit Reinigungsmitteln. Diese können nämlich Ihren Wasserkocher beschädigen.

Um das Antikalkfilter zur Reinigung aus dem Wasserkocher zu entfernen, nehmen Sie den Wasserkocher von der Grundplatte und lassen ihn abkühlen. Entfernen Sie den Antikalk-Filter nicht aus dem Wasserkocher, wenn es noch mit Wasser gefüllt ist. Ziehen Sie den Antikalk-Filter nach hinten aus dem Ausgießstutzen und reinigen Sie ihn mit warmem Wasser. Achten Sie beim Zurücksetzen des Filters darauf, dass er gut im Ausgießstutzen befestigt wird. Erst die Spitze des Antikalk-Filters positionieren, danach können Sie den Filter mit der Klemme festdrücken. Legen Sie den Antikalk-Filter niemals lose in den Wasserkocher.

8 Reinigung & Pflege


Reinigen Sie den Wasserkocher regelmäßig, um eine optimale Leistung zu erzielen. Tauchen Sie den Wasserkocher und die Grundplatte niemals in Wasser und/oder einer anderen Flüssigkeit unter. Bevor Sie das Gerät reinigen, müssen Sie immer den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Wasserkocher abkühlen lassen. Wischen Sie die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab. **Verwenden Sie niemals Reinigungs- und/oder Scheuermittel!**

1 consignes de sécurité

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- **Attention!** Évitez de toucher les parties qui sont chaudes lorsque l'appareil est branché.
- **Attention!** Lors de l'utilisation de la bouilloire, pour éviter tous débordements d'eau bouillante, veuillez à ne pas trop la remplir.
- **Avertissement :** Éviter tout renversement sur le connecteur.
- **Avertissement :** une mauvaise utilisation peut causer des blessures éventuelles.
- La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.
- La surface de l'élément chauffant est sujette à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien débranché.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique

- ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
 - Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants entre 0 et 8 ans. Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus que sous la surveillance constante d'un adulte.
 - Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou bien encore ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires à son fonctionnement, si cette utilisation se fait avec l'aide d'un accompagnant ou après avoir reçu les consignes de sécurité de l'appareil et compris les dangers que son usage implique. Conservez l'appareil et son cordon d'alimentation électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
 - Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants.
 - Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
 - Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
 - Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y

a eu du courant de fuite de terre.

- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les environnements de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.
-  Si l'appareil n'est plus utilisé en raison d'un défaut, nous vous conseillons de retirer la fiche de la prise de courant murale et de couper le câble d'alimentation. Les petits appareils ménagers ne doivent pas être jetés à la poubelle. Déposez l'appareil à la déchetterie municipale, dans le conteneur adéquat.

2 définition de l'appareil

1. Couvercle
2. Verseur
3. Indicateur du niveau d'eau
4. Socle d'alimentation
5. Bouton - ouvrez le couvercle
6. Panneau de commande
7. Poignée
8. Touche marche / arrêt
9. Touche + / -



3 pour la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballer l'appareil avec précaution et retirer tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard. Placez la bouilloire sur une surface plane résistant à la chaleur.

La quantité de remplissage minimale d'eau est de 0,5 litre. La quantité de remplissage maximale d'eau est de 1,7 litre.

Avant l'utilisation, vous devez d'abord remplir l'appareil deux fois jusqu'au niveau maximum et faire bouillir cette quantité d'eau. Jetez l'eau bouillie et rincez l'appareil à l'eau froide. À présent, l'appareil est prêt à l'emploi.

La bouilloire convient exclusivement pour faire bouillir de l'eau. Ne remplissez jamais la bouilloire de lait, thé, café ou autres boissons instantanées.

4 chauffer ou faire bouillir de l'eau

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région. Placez le socle d'alimentation sur une surface plane et stable. Branchez la fiche sur une prise de courant murale mise à la terre. Placez la bouilloire sur le socle. Vous pouvez éventuellement ranger le cordon en surplus sur le dessous du socle d'alimentation, en enroulant le câble d'alimentation.

1. Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton.
2. Remplissez la bouilloire avec la quantité d'eau souhaitée et refermez le couvercle en appuyant dessus.
3. Placez la bouilloire sur le socle d'alimentation et assurez-vous que la fiche se trouve dans la prise de courant.
4. Appuyez une fois sur la touche **marche/arrêt** pour faire bouillir l'eau.
5. Pour chauffer l'eau jusqu'à la température souhaitée, appuyez sur la touche **+ / -** pour sélectionner la température souhaitée (50-70-80-90°C). Appuyez ensuite une fois sur la touche **marche/arrêt** pour chauffer l'eau jusqu'à la température réglée.
6. La bouilloire s'arrête automatiquement lorsque l'eau bout ou lorsque la température réglée est atteinte.

Attention : ne mettez jamais en marche la bouilloire sans eau. Si la bouilloire est tout de même mise en marche sans eau malencontreusement, la protection contre l'ébullition à sec se déclenche automatiquement. Dans ce cas, retirez la bouilloire du socle et laissez-la refroidir pendant quelques

minutes. Ensuite, vous pouvez remplir la bouilloire avec de l'eau et la mettre à nouveau en marche. Veillez à ce que le couvercle de la bouilloire soit bien placé; si ce n'est pas le cas, la bouilloire ne s'arrêtera pas automatiquement lorsque l'eau bout et celle-ci continuera à bouillir.

5 fonction de maintien au chaud

Selon le souhait, la fonction de maintien au chaud peut être activée de sorte que la bouilloire maintient pendant 30 minutes l'eau à la température réglée (50-70-80-90°C).

Pour activer la fonction de maintien au chaud, suivez les étapes du chapitre 4.

Plutôt que d'appuyer une fois brièvement sur la touche **marche/arrêt**, appuyez maintenant pendant 2 secondes sur la touche marche/arrêt.

À présent, la bouilloire va chauffer l'eau jusqu'à la température réglée et elle maintiendra celle-ci à cette température pendant 30 minutes.

Lorsque la température est atteinte, l'éclairage LED reste allumé pour indiquer que la fonction de maintien au chaud est activée.

Au bout de 30 minutes, la bouilloire va s'arrêter automatiquement et l'eau va refroidir.

Lorsque la bouilloire est retirée du socle, celle-ci va ensuite s'arrêter totalement de manière automatique.

6 mise à l'arrêt de la bouilloire

La bouilloire s'arrête automatiquement lorsque la température réglée est atteinte.

La bouilloire peut également être arrêtée à tout moment, à l'aide de la touche **marche/arrêt**. La bouilloire va également s'arrêter lorsque celle-ci est retirée du socle pendant qu'elle chauffe.

Attention! Il peut arriver qu'il reste un peu d'eau de condensation sur le bord du socle d'alimentation. Ceci est normal et n'a aucune conséquence sur le fonctionnement de la bouilloire.

7 détartrage

Il peut y avoir un dépôt de calcaire à l'intérieur de la bouilloire. Si vous avez de l'eau dure, il peut alors être nécessaire de détartrer la bouilloire. Utilisez pour cela un produit de détartrage approprié spécial pour bouilloires et suivez bien les instructions d'utilisation de ce produit.

Vous pouvez aussi détartrer la bouilloire avec de jus de citron. L'acide citrique dans ce jus fait disparaître le dépôt de tartre. Cette méthode naturelle évite d'utiliser des produits chimiques. Remplissez la bouilloire à moitié avec de l'eau chaude. Ajoutez-y le jus d'un demi-citron. Faites bouillir l'eau et ensuite laissez l'eau se refroidir pendant une demi-heure. Jetez alors l'eau bouillie et rincez soigneusement la bouilloire pour enlever les restes éventuels. Ne jamais nettoyer l'appareil avec des produits d'entretien, car ceux-ci pourraient endommager votre bouilloire.

Pour retirer le filtre anticalcaire de la bouilloire pour le nettoyer, enlevez la bouilloire du socle d'alimentation et laissez-la refroidir. Ne retirez pas le filtre anticalcaire de la bouilloire si celle-ci est encore chaude ou pleine d'eau. Poussez le filtre anticalcaire vers vous et sortez-le alors vers le haut du bec verseur, puis nettoyez-le. Lorsque vous remettez le filtre en place, faites bien attention qu'il soit bien fixé dans le bec verseur. Ne mettez jamais le filtre anticalcaire sans le fixer dans la bouilloire.

8 nettoyage & entretien

Nettoyez régulièrement la bouilloire pour des performances optimales. N'immergez jamais la bouilloire et le socle d'alimentation dans l'eau et/ou un autre liquide. Avant le nettoyage, retirez la fiche de la prise murale et laissez refroidir la bouilloire. Essayez régulièrement l'extérieur avec un chiffon humide. **N'utilisez jamais de détergents et/ou de produits décapants!**

algemene service- en garantievoorwaarden

Hoe belangrijk service is, hoeven we je niet te vertellen. We ontwikkelen onze producten zodat je er jarenlang onbezorgd plezier van kan hebben. Ontstaat er toch een probleem, dan vinden we dat je direct een oplossing mag verwachten. Daarom bieden we je op onze producten een omruilservice, bovenop de rechten en vorderingen die je op grond van de wet toekomt. Door een product of onderdeel om te ruilen, besparen we je tijd, moeite en kosten.

2 jaar volledige fabrieksgarantie

1. Op alle producten van Inventum krijg je als consument standaard 2 jaar volledige fabrieksgarantie. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel altijd gratis omgeruild voor een nieuw exemplaar. Om aanspraak te maken op de 2 jaar volledige fabrieksgarantie, kun je teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. De garantieperiode van 2 jaar begint te lopen op de datum van aankoop van het product.
3. Voor het recht op garantie dien je een kopie van het originele aankoopbewijs te kunnen overleggen.
4. De garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de Inventum producten binnen Nederland.

Storingen of defecten buiten de garantieperiode

1. In geval van storingen of defecten aan klein huishoudelijke apparatuur of groot huishoudelijke apparatuur buiten de garantieperiode, kan hiervan melding worden gemaakt bij de consumentenservice via het contactformulier www.inventum.eu/service-aanvraag of door te bellen met de consumentenservice.
2. De consumentenservice kan je vragen het product voor onderzoek of reparatie op te sturen. De kosten van verzending zijn voor jouw rekening.
3. Aan het onderzoek naar de mogelijkheid tot repareren zijn kosten verbonden. Je moet hier vooraf toestemming voor geven.
4. Bij groot huishoudelijke apparatuur kan Inventum op jouw verzoek een witgoedmonteur sturen. De voorrijkosten, onderdeel- en materiaalkosten en arbeidsloon worden dan aan je in rekening gebracht.
5. In geval van opdracht tot reparatie moeten de reparatiekosten vooraf worden voldaan. Bij reparatie door een witgoedmonteur, dienen de kosten van de reparatie ter plaatse bij de monteur, bij voorkeur via pinbetaling, te worden afgerekend.

Uitgesloten van garantie

1. De hiervoor genoemde garanties gelden niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van de bedienings- en onderhoudsvorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door derden of door de consument zelf;
 - door de consument toegepaste niet originele onderdelen;
 - zakelijk of bedrijfsmatig gebruik;
 - het serienummer en/of rating-label is verwijderd.
2. Tevens geldt de garantie niet voor normale verbruiksartikelen, zoals:
 - kneedhaken, bakblikken, (koolstof)filters, etc.;
 - batterijen, lampjes, koolstoffilters, vetfilters enz.;
 - externe verbindingskabels;
 - glazen accessoires en glazen delen zoals ovendeuren;
 - en soortgelijke zaken.
3. Buiten de garantie vallen transportschades, voor zover deze niet door Inventum zijn veroorzaakt. Controleer daarom je nieuwe apparatuur voordat je deze in gebruik neemt. Als je beschadigingen aantreft, dien je deze binnen 5 werkdagen na aankoop te melden bij de winkel waar je het product hebt gekocht, of bij de consumentenservice van Inventum via het contactformulier op de website www.inventum.eu/service-aanvraag. Indien transportschades niet binnen deze termijn worden gemeld, aanvaardt Inventum geen enkele aansprakelijkheid ter zake.
4. Van garantie en/of vervanging zijn uitgesloten: defecten aan, verlies en beschadiging aan het apparaat als gevolg van een gebeurtenis die gewoonlijk verzekerd is onder de inboedelverzekering.

Van belang om te weten

1. Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.
2. Indien een klacht ongegrond is, komen alle kosten die daardoor zijn ontstaan voor rekening van de consument.
3. Na verloop van de garantietermijn worden alle kosten voor herstel of vervanging, inclusief administratie-, verzend- en voorrijkosten aan de consument in rekening gebracht.
4. Inventum is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door van buiten het apparaat ontstane oorzaken, tenzij deze aansprakelijkheid voortvloeit uit dwingendrechtelijke bepalingen.
5. Op deze garantie- en servicevoorwaarden is Nederlands recht van toepassing. Geschillen zullen uitsluitend worden berecht door de bevoegde Nederlandse rechter.

general terms and conditions of service and warranty

We do not need to remind you of the importance of service. After all, we develop our products to a standard so that you can enjoy them for many years, without any concerns. If, nevertheless, there is a problem, we believe you are entitled to a solution straight away. Hence our products come with an exchange service, on top of the rights and claims you are entitled to by law. By exchanging a product or part, we save you time, effort and costs.

2-year full manufacturer's warranty

1. Customers enjoy a 2-year full manufacturer's warranty on all Inventum products. Within this period, a faulty product or part will always be exchanged for a new model, free of charge. In order to claim under the 2-year full manufacturer's warranty, you can either return the product to the shop you bought it from or contact the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. The 2-year warranty period starts from the date the product is bought.
3. In order to claim under the warranty, you must produce a copy of the original receipt.
4. The warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

Breakdowns or faults outside the warranty period

1. Breakdowns or faults in small or large domestic appliances outside the warranty period, can be reported to the customer services department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag or by calling the customer services department.
2. The customer services department may ask you to send the product for inspection or repair. The costs of dispatch will be at your expense.
3. The inspection to establish whether repair is possible involves a charge. You need to grant your permission for this, in advance.
4. In the event of a large domestic appliance, Inventum, at your request, can send out a service engineer. In that case, you will be charged the call-out costs, as well as parts and labour.
5. In the event of an instruction to repair, the repair costs must be paid in advance. In the event of a repair by a service engineer, the costs of the repair must be settled with the engineer onsite, preferably by means of PIN payment.

Warranty exclusions

1. The following is excluded from the aforesaid warranties:
 - normal wear and tear;
 - improper use or misuse;
 - insufficient maintenance;
 - failure to comply with the operating and maintenance instructions;
 - unprofessional installation or repairs by third parties or the customer himself;
 - non-original parts used by the customer;
 - use for commercial or business purposes;
 - removal of the serial number and/or rating label.
2. In addition, the warranty does not apply to normal consumer goods, such as:
 - dough hooks, baking tins, (carbon) filters, etc.;
 - batteries, bulbs, carbon filters, fat filters etc.;
 - external connection cables;
 - glass accessories and glass parts such as oven doors;
 - and similar items.
3. Transport damage not caused by Inventum is also excluded. Therefore, inspect your new device before starting to use it. If you detect any damage, you must report this to the store where you purchased the product within 5 working days, or to the Inventum customer service department via the form at www.inventum.eu/service-aanvraag. If transport damage is not reported within this period, Inventum does not accept any liability in this respect.
4. The following are excluded from warranty and/or replacement: faults, loss of and damage to the device as a result of an event that is normally insured under the home contents insurance.

Important to know

1. The replacement or repair of a faulty product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
2. If a complaint is unfounded, all costs arising from it will be at the customer's expense.
3. Following expiry of the warranty period, all costs of repair or replacement, including administration costs, dispatch and call-out charges, will be charged to the customer.
4. Inventum cannot be held liable for damage caused by external events, unless this liability arises from mandatory statutory provisions.
5. These warranty and service provisions are governed by Dutch law. Disputes will be settled exclusively by the competent Dutch court.

allgemeine service- und garantieberingungen

Wie wichtig Kundenservice ist, brauchen wir Ihnen nicht zu sagen. Wir entwickeln unsere Produkte so, dass Sie jahrelang unbeschwert Freude daran erleben können. Sollte dennoch ein Problem auftreten, dann dürfen Sie unseres Erachtens sofort eine Lösung erwarten. Darum bieten wir Ihnen auf all unsere Produkte einen Umtauschservice an, zusätzlich zu den Rechten und Ansprüchen, die Ihnen gesetzlich zustehen. Durch den Umtausch eines Produktes oder Geräteteils ersparen wir Ihnen Zeit, Mühe und Kosten.

Zwei Jahre volle Werksgarantie

1. Auf alle Produkte von Inventum erhalten Sie als Konsument standardmäßig zwei Jahre volle Werksgarantie. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil in jedem Fall gratis gegen ein neues Exemplar umgetauscht. Um Ihren Anspruch auf die zweijährige volle Werksgarantie geltend zu machen, wenden Sie sich an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie den Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. Die Garantiezeit von zwei Jahren beginnt am Datum des Ankaufs des Produktes.
3. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist eine Kopie des Originalkaufbeleges vorzulegen.
4. Die Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Inventum Produkte innerhalb der Niederlande.

Störungen oder Defekte außerhalb der Garantiezeit

1. Im Falle von Störungen oder Defekten an kleinen oder großen Haushaltsgeräten außerhalb der Garantiezeit kann dies beim Kundenservice mittels des Formulars www.inventum.eu/service-aanvraag oder durch einen Anruf beim Kundenservice gemeldet werden.
2. Der Kundenservice bittet Sie möglicherweise, das Produkt für eine Überprüfung oder Reparatur einzusenden. Die Versandkosten gehen auf Ihre Rechnung.
3. Mit der Überprüfung, ob eine Reparatur möglich ist, sind Kosten verbunden, zu denen Sie im Voraus Ihre Zustimmung geben müssen.
4. Bei großen Haushaltsgeräten kann Inventum auf Ihr Ersuchen hin einen Haushaltsgerätemonteur beauftragen. Die Kosten für die Anfahrt, die Ersatzteile und das Material sowie der Arbeitslohn werden Ihnen dann in Rechnung gestellt.
5. Im Falle eines Reparaturauftrages müssen die Reparaturkosten vorab bezahlt werden. Bei einer Reparatur durch einen Haushaltsgerätemonteur müssen die Kosten der Reparatur vor Ort beim Monteur, vorzugsweise durch elektronische Zahlung, beglichen werden.

Garantieausschluss

1. Die oben genannten Garantien gelten nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß;
 - unsachgemäßem oder zweckwidrigem Gebrauch;
 - unzureichender Wartung;
 - Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsvorschriften;
 - unfachmännischer Montage oder Reparatur durch Dritte oder den Konsumenten selbst;
 - Verwendung von Nichtoriginalteilen durch den Konsumenten;
 - geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung;
 - Entfernung der Seriennummer und/oder des Typenschildes.
2. Gleichzeitig gilt die Garantie nicht für normale Konsumartikel wie z.B.:
 - Knetbacken, Backbleche, (Kohlenstoff-)Filter u.Ä.;
 - Batterien, Glühbirnen, Kohlenstofffilter, Fettfilter usw.;
 - externe Verbindungskabel;
 - Glaszubehör und Glasteile wie z.B. Ofentüren;
 - sowie ähnliche Artikel.
3. Nicht von der Garantie abgedeckt sind Transportschäden, sofern diese nicht von Inventum verursacht wurden. Kontrollieren Sie darum Ihr neues Gerät, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, sind diese innerhalb von fünf Werktagen nach Ankauf beim Geschäft zu melden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder beim Kundenservice von Inventum mittels des Formulars auf der Seite www.inventum.eu/service-aanvraag. Falls Transportschäden nicht innerhalb dieser Frist gemeldet werden, übernimmt Inventum diesbezüglich keinerlei Haftung.
4. Von der Garantie und/oder einem Ersatz ausgeschlossen sind: Defekte, Verlust oder Beschädigung des Gerätes infolge eines Vorfalls, der normalerweise von der Hausratversicherung abgedeckt ist.

Wichtige Informationen

1. Der Ersatz oder die Ausbesserung eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
2. Falls eine Reklamation unbegründet ist, gehen alle Kosten, die dadurch entstanden sind, auf Rechnung des Konsumenten.
3. Nach Ablauf der Garantiefrist werden alle Kosten für die Ausbesserung oder den Ersatz, einschließlich der Verwaltungs-, Versand- und Anfahrtskosten, dem Konsumenten in Rechnung gestellt.
4. Inventum übernimmt auch keine Haftung für Schäden aus außerhalb des Gerätes entstandenen Ursachen, es sei denn, dass sich diese Haftung aus zwingenden Rechtsvorschriften ergibt.
5. Auf diese Garantie- und Servicebedingungen ist niederländisches Recht anwendbar. Rechtsstreitigkeiten unterliegen ausschließlich dem Urteil des zuständigen niederländischen Richters.

conditions générales de garantie et de service après-vente

Plus besoin de vous dire à quel point le service après-vente est important. Nous développons nos produits pour que vous puissiez en profiter sans souci et avec plaisir pendant de longues années. Si, toutefois, un produit pose des problèmes, nous y remédions immédiatement. C'est pourquoi nous vous offrons un service d'échange pour nos produits, sans oublier les droits et réclamations qui vous reviennent en vertu de la loi. L'échange d'un produit ou d'une pièce vous fait économiser du temps, des efforts et de l'argent.

2 ans de garantie complète de fabrication

1. Une garantie complète de fabrication de 2 ans est accordée au consommateur pour tous les produits d'Inventum. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse peut toujours être échangé(e) gratuitement contre un nouvel exemplaire. Pour pouvoir revendiquer la garantie complète de fabrication de 2 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit ou contacter le service des consommateurs d'Inventum par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag.
2. La période de garantie de 2 ans commence à courir à partir de la date d'achat du produit.
3. Pour avoir droit à la garantie, il faut remettre une copie du bon d'achat original.
4. La garantie s'applique seulement à un usage ménager normal des produits Inventum aux Pays-Bas.

Pannes ou défauts en dehors de la période de garantie

1. Le signalement de pannes ou de défauts des petits appareils ménagers ou de gros appareils ménagers en dehors de la période de garantie pourra être fait auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire www.inventum.eu/service-aanvraag ou en appelant le service des consommateurs.
2. Le service des consommateurs peut vous demander d'envoyer le produit pour examen ou réparation. Les frais d'envoi seront portés à votre compte.
3. Des frais sont liés à l'examen des possibilités de réparation. Il faut en demander l'autorisation préalable.
4. À votre demande, Inventum peut envoyer un monteur en électroménager en cas de gros appareils ménagers. Les frais de déplacement, les frais de la pièce et de matériel et les frais de salaire seront portés à votre compte.
5. En cas de demande de réparation, les frais de réparation devront être payés au préalable. En cas de réparation par un monteur en électroménager, les frais de la réparation sur place par le monteur devront être payés de préférence par paiement PIN.

Sont exclus de la garantie

1. Les garanties précitées ne s'appliquent pas aux cas suivants :
 - L'usure normale ;
 - Une utilisation inappropriée ou abusive ;
 - Un entretien insuffisant ;
 - Un non-respect des prescriptions de commande et d'entretien ;
 - Un montage ou une réparation incompétent(e) effectué(e) par des tiers ou par le consommateur en personne ;
 - Des pièces non originales utilisées par le consommateur ;
 - Un usage commercial ou professionnel ;
 - Le numéro de série et/ou la plaque signalétique est retiré(e).
2. De plus, la garantie ne s'applique pas aux articles de consommation normaux, tels que :
 - Des crochets pétrisseurs, des plaques à pâtisserie, des filtres(carbone), etc. ;
 - Des piles, des lampes, des filtres carbone, des filtres graisse, etc. ;
 - Des câbles de liaison externes ;
 - Des accessoires en verre et des pièces en verre comme les portes de fours ;
 - Et des articles similaires.
3. Les dommages causés par le transport ne sont pas couverts par la garantie, dans la mesure où ils n'ont pas été causés par Inventum. Contrôlez donc votre nouvel appareil avant de l'utiliser. Si le produit est endommagé, il faudra signaler ces dommages dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat auprès du magasin où vous avez acheté le produit ou auprès du service des consommateurs par le biais du formulaire sur www.inventum.eu/service-aanvraag. Inventum n'assurera aucune responsabilité, si les dommages causés par le transport ne sont pas signalés dans ce délai.
4. Sont exclus de la garantie et/ou du remplacement : les défauts, la perte et les dommages subis par l'appareil à la suite d'un événement habituellement assuré par l'assurance du mobilier.

Important à savoir

1. Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
2. Si une réclamation n'est pas fondée, tous les frais occasionnés à cet effet seront portés au compte du consommateur.
3. Une fois que le délai de garantie aura expiré, tous les frais liés à la réparation ou au remplacement, y compris, les frais administratifs, les frais d'envoi et de déplacement, seront portés au compte du consommateur.
4. Inventum n'est pas responsable des dommages causés par des facteurs externes à l'appareil, à moins que cette responsabilité découle de dispositions à caractère impératif.
5. Le droit néerlandais s'applique à ces conditions de garantie et de service après-vente. Les litiges seront exclusivement tranchés par le juge néerlandais compétent.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Meander 901
6825 MH Arnhem
T 0800 -4583688

info@inventum.eu
www.inventum.eu

twitter.com/inventum1908
facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908

